



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 25-00

Prix : ₹ 25-00

Price : ₹ 25-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 ஞ	ஏப்ரல் மீ 25	
No.	17 Poudouchéry	Mardi	25	Avril	2017 (5 Vaisakha 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	25th	April	2017

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 334	Sentence arbitral du travail .. 334	Award of the Labour Court .. 334
அரசு அறிவிப்புகள் .. 342	Notifications du Gouvernement .. 342	Government Notifications .. 342
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 350	Avis d'Adjudications .. 350	Tender notices .. 350
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 357	Etablissements dangereux .. 357	Dangerous Establishments .. 357
சாற்றறிக்கைகள் .. 362	Annonces .. 362	Announcements .. 362
திருத்தம் .. 368	Corrigendum .. 368	Corrigendum .. 368

ANNEXURE			(1)	(2)	(3)
List of unserviceable articles			No./Nos.		
S1. No.	Name of items	Quantity			
(1)	(2)	(3)			
		No./Nos.			
1	UPS 600 VA (Mercury)	1	6	Deep freezer 300 litre	2
2	Steel Stool (Mica top)	10	7	Deep freezer 140 litre	2
3	Voltage Stabilizer	50	8	Electric Cold Box	1
4	140 Litre capacity	19	9	Dial defrost refrigerator	1
5	300 Litre capacity	2	10	200 Litre	1
			11	Bi-cycle	2

**Dr. G. RAGUNATHAN,**  
Deputy Director (Immunization).

**உழவர்கரை நகராட்சி  
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்  
அறிவிப்பு**

உழவர்கரை நகராட்சியில் குடியிருப்பவர்களுக்கு இந்த அறிவிப்பின் மூலம் தெரிவித்துக்கொள்வது என்னவென்றால் கீழ்க்கண்ட நபர்கள் உழவர்கரை நகராட்சியின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின்திறன்
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
2	டெவலப்மெண்ட் ஆணையர்	M/s. எம்.எஸ்.எம்.ஈ	“டெஸ்டிங் மற்றும்	2386
1	திருமதி G. புவனேஸ்வரி, பெரம்பை ரோடு, பிச்சவீரன்பேட்டை, புதுச்சேரி-605 010.	M/s. ஸ்ரீ ஜெயலட்சுமி பாலிமர், மறு அளவை எண் 81/1, பெரம்பை ரோடு, பிச்சவீரன்பேட்டை, புதுச்சேரி-605 010.	பாலிபுரோபைலின் பேக்ஸ்.	20 குதிரைத் திறன்.
2	டெவலப்மெண்ட் ஆணையர் அலுவலகம்-எம்.எஸ்.எம்.ஈ, மினிஸ்டரி ஆப் எம்.எஸ்.எம்.ஈ, இந்திய அரசு.	M/s. எம்.எஸ்.எம்.ஈ டெக்னாலஜி சென்டர் புதுச்சேரி, மறு அளவை எண் 170/2Pt., 21-பிள்ளைசாவடி, (இன்சைடு இன்பார்மேசன்ஸ் டெக்னாலஜி பார்க்), காலாப்பட்டு, புதுச்சேரி.	“டெஸ்டிங் மற்றும் காலிப்ரேஷன் ஆப் எலக்ட்ரிகல் மற்றும் எலக்ட்ரானிக் புரடக்சன், டை மற்றும் மோல்டஸ் ஃபார் எம்.எஸ்.எம்.ஈ, புராடக்டஸ் ஆஃப் ஃபுரேட்டோடைப் எம்.எஸ்.எம்.ஈ, மற்றும் ஓ.ஈ.எம்.எஸ்”.	2386 குதிரைத் திறன்.

புதுச்சேரி நகராட்சிகள் சட்டம் 1973 மூலமாய், புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி நகராட்சிகள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளிப்பது) விதிகள் 1976, பிரிவு 8-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால் அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள், உழவர்கரை நகராட்சி ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் உழவர்கரை நகராட்சியால் பரிசீலிக்கப்படும்.

ஜவகர் நகர், 2017 *வருட* ஏப்ரல் மீ 13 உ.

**M.S. ரமேஷ்,**  
ஆணையர்.

**OULGARET MUNICIPALITY***Jawahar Nagar, the 13th April 2017.***Dangerous Establishments****NOTICE**

Notice is hereby given to inhabitants of Oulgaret Municipality that the undermentioned persons have requested permission from this Municipality to set up the following industries in the places shown against their names in column (3) within this municipal limits.

Sl. No. (1)	Name and address of the applicant (2)	Address of the industry site (3)	Industry proposed (4)	Power required (5)
1	Thiru G. Buvaneshwari, Perambai Road, Pichaveeranpet, Puducherry-605 010.	M/s. Sri Jayalakshmi Polymer, Re-survey No. 81/1, Perambai Road, Pichaveeranpet, Puducherry-605 010.	Polypropylene bags.	20 H.P.
2	The Office of Development Commissioner-MSME, Ministry of MSME, Govt. of India.	M/s. MSME Technology Centre Puducherry. Re-survey No. 170/2pt., No. 21-Pillaichavady, (Inside the Information Technology Park), Kalapet, Puducherry.	“Testing and calibration of Electrical and Electronics products, die and moulds for MSME, products of prototype for MSME and OEMS”.	2386 H.P.

In conformity with rule 8 of the Puducherry Municipalities (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Municipalities Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industries are invited to reach the undersigned within 10 days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by the Oulgaret Municipality.

**M.S. RAMESH,**  
Commissioner.

**அரியாங்குப்பம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து****ஆபத்தான நிறுவனங்கள்****அறிவிப்பு**

கீழ்க்கண்ட நபர் அரியாங்குப்பம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண் (1)	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி (2)	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி (3)	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை (4)	தேவையான மின் திறன் (5)	ஆட்களின் எண்ணிக்கை (6)
1	திரு. பா. ஞானபிரகாஷ் (இயக்குநர்), த./பெ. பானுகோபன், எண் 296-3/2, இந்திரா நகர், சென்னை-பெங்களூர் நெடுஞ்சாலை, பெருமுகி, வேலூர், தமிழ்நாடு-632 009.	M/s. சர்வேஷ் கார்ஸ் மற்றும் மோட்டார்ஸ் பிரைவேட் லிமிடட், மறு அளவை எண் 28/2A, புதுச்சேரி-கடலூர் பிரதான சாலை, நோணாங்குப்பம், மணவெளி வருவாய் கிராமம், அரியாங்குப்பம் கொம்யூன், புதுச்சேரி-605 007.	கார்கள் விற்பனை மற்றும் பழுது நீக்குதல்.	98.50 குதிரைத் திறன்.	100 (ஒரு பணி முறை).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் அரியாங்குப்பம் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

அரியாங்குப்பம், 2017 *வரத* ஏப்ரல் 6<sup>ம்</sup> தே.

**பெ. கலியமூர்த்தி,**  
ஆணையர்.

### ARIYANKUPPAM COMMUNE PANCHAYAT

*Ariyankuppam, the 6th April 2017.*

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned person has requested permission to set up the following industry within the Ariyankuppam Commune Panchayat limits, as detailed below.

Sl No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru B. Gnanaprakash, (Director) S/o. Banugopan, No. 296-3/2, Indira Nagar, Chennai to Bangalore Highway, Perumugi, Vellore, Tamil Nadu-632 009.	M/s. Sarvesh Cars and Motors Private Limited, Re-survey No. 28/2A, Pondy-Cuddalore Main Road, Nonankuppam, Manavelly Revenue Village, Ariyankuppam Commune, Puducherry-605 007.	Cars sales and service.	98.50 H.P.	100 (Single shift).

In conformity with rule 11 of the Pondicherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industry are invited to reach the Commissioner, Ariyankuppam Commune Panchayat within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by the Ariyankuppam Commune Panchayat.

**P. KALIYAMURTHY,**  
Commissioner.

### வில்லியனூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்து

#### ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

#### அறிவிப்பு

கீழ்க்கண்ட நபர்கள் வில்லியனூர் கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
திரு./திருமதி/செல்வி:					
1	S. சிவப்பிரகாசம், எண் 6, காமராஜ் வீதி, தனகோடி நகர் விரிவு, தர்மாபுரி, புதுச்சேரி.	M/s. சன் பீம் லைப் சயின்ஸ் பிரைவேட் லிமிடெட், மறு அளவை எண் 23/4, மங்கலம் ரோடு, வடமங்கலம், புதுச்சேரி.	பவுடர், ஆயின்மெண்ட், கிரீம் மற்றும் லோஷன்.	60 குதிரைத் திறன்.	18 (பணி முறை-I)
2	S. மீனா, எண் 53, மூன்றாவது வீதி, ராஜீவ் காந்தி நகர், கரிக்கலாம்பாக்கம், புதுச்சேரி-605 007.	M/s. ஸ்ரீ பாலகிருஷ்ணன் இண்டஸ்ட்ரிஸ், மறு அளவை எண் 130/2, ஸ்ரீ முருகன் நகர், மங்கலம், வில்லியனூர், புதுச்சேரி.	பி.பி. எல்.டி.பி.இ., எச். எம்.எச்.டி.பி.இ., ரோல்ஸ் மற்றும் பேக்ஸ்.	25 குதிரைத் திறன்.	(பணி முறை-II)
3	R. வாசுகி, எண் 24, மாரியம்மன் கோயில் வீதி, ஆரியப்பாளையம், வில்லியனூர், புதுச்சேரி.	M/s. ராஜீ பாலிமர்ஸ், மறு அளவை எண் 112/4, முதல் மெயின்ரோடு, ஸ்ரீ மாகாகல்யாணி நகர், வில்லியனூர், புதுச்சேரி.	எச். எம்.எச்.டி.பி.இ., எல்.டி.பி.இ.	90 குதிரைத் திறன்.	7 (பணி முறை-I)
4	P. விஜயட்சுமி, எண் 88, மெயின் ரோடு, அரும்பார்த்தபுரம், புதுச்சேரி.	M/s. ஜெயஸ்ரீ என்ஜினிஸ், மறு அளவை எண்கள் 57/1, AAA கார்டன், மூர்த்தி நகர், வில்லியனூர், புதுச்சேரி.	அட்டோமொபைல் சர்வீஸ் மற்றும் வாஷிங்.	10 குதிரைத் திறன்.	3 (பணி முறை-I)
5	M. வசந்தி, மனை எண் 58, பிப்டிக் இண்டஸ்ட்ரியல் எஸ்டேட், சேதராப்பட்டு, புதுச்சேரி-605 111.	M/s. மாஸ் பேக்கேஜிங் பிரைவேட் லிமிடெட், மனை எண் 58, பிப்டிக் இண்டஸ்ட்ரியல் எஸ்டேட், சேதராப்பட்டு, புதுச்சேரி-605 111.	எல். டி./ எச்.டி. பி. இ., எல். டி. ஷிரின்க்.	129 குதிரைத் திறன்.	4 (பணி முறை-I) 3 (பணி முறை-II).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு பிரசுரமான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் வில்லியனூர் கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்படும் ஆட்சேபணைகள் வில்லியனூர் கொம்புன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

வில்லியனூர், 2017 வெப் எப்ரல் மீ 7 வ.

**D. ஆறுமுகம்,**  
ஆணையர்.

**VILLIANUR COMMUNE PANCHAYAT***Villianur, the 7th April 2017.***Dangerous Establishments****NOTICE**

The undermentioned persons have requested for permission to set up the following industries within the Villianur Commune Panchayat limits as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Thiru/Tmt./Selvi:				
1	S. Sivapragasam, No. 6, Kamaraj Street, Dhanakodi Nagar Extension, Dharamapuri, Puducherry.	M/s. Sun Beam Life Science Private Limited, Re-survey No. 23/4, Mangalam Road, Vadamangalam, Puducherry.	Powder, oinment, cream and lotion.	60 H.P.	18 (Shift-I)
2	S. Meena, No. 53, III Cross, Rajiv Gandhi Nagar, Karikalampakkam, Puducherry-605 007.	M/s. Sri Balakrishnan Industries, Re-survey No. 130/2, Sri Murugan Nagar, Mangalam, Villianur. Puducherry.	PP, LDPE, HMHDPE, rolls and bags.	25 H.P.	(Shift-II)
3	R. Vasuguy, No. 24, Mariamman Koil Street, Ariyapalayam, Villianur, Puducherry.	M/s. Raju Polimers, Re-survey No. 112/4, Ist Main Road, Sri Mahakalyani Nagar, Villianur, Puducherry.	HMHDPE, LDPE	90 H.P.	7 (Shift-I)
4	P. Vijayalakshmi, No. 88, Main Road, Arumbarthapuram, Puducherry.	M/s. Jaishee Agencies, R.S. No. 57/1, AAA Garden, Murthy Nagar, Villianur, Puducherry.	Automobile service and washing.	10 H.P.	3 (Shift-I)
5	M. Vasanthi, Plot No. 58, PIPDIC Industrial Estate, Sedarapet, Puducherry-605 111.	M/s. Mass Packing Private Limited, Plot No. 58, PIPDIC Industrial Estate, Sedarapet, Puducherry-605 111.	LD/HDPE, LD shrink.	129 H.P.	4 (Shift-I) 3 (Shift-II).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industries are invited to reach the Commissioner, within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by the Villianur Commune Panchayat.

**D. ARUMUGAM,**  
Commissioner.